

Neky Di'ibū Paablū Tyuknigajxtū Ja Galasyū Ja'ayūty

¹ Ūj Paablū, 'yapóstalū Jesukristū, es kyaj mūt yu'ūgyujxmūty ja naxwíñūdu ja'ayūdyū kyutuujkūn, es nan ni tu'ugūdsū ja'ay tū xykyarujta'aky, yu'ūts xyryujtáktū ja Jesukristū kū'am esū Dios Teety di'ibū Kristū yajjikyryujk.

² Ūj mūt nidūgekyū yū nmūgu'uk'ajtūm di'ibū yam ijtūp mūt ūj, nduknigáxtūdsū tyādū neky ja mābujkputujk di'ibáty naymyujkūdup Galasyū.

³ Wa'anū nDios Teety'ajtūm esū Nindsūn'ajtūm Jesukristū mgunu'xūdu es mmo'oyūdu ja agujk'ajt jotkujk'ajtūn,

⁴ ja Jesukristū di'ibū nayyajkū éxtūmū windsū'kūn es xyajpojprūnitūgo'oyūm es kūdiibū nbadu'unūm ja axūk'ajtūn di'ibū yā naxwíñ, es mūdu tyāādū Jesukristū tkuydyuūñ di'ibū Dios Teety tsojok es ttūnūt.

⁵ Pes n'ok'awdajtūm ja Dios di'ibū myūdajtypy ja māj'ajtūn winū xūū winū tiempū. Wa'an dū'anūty.

Kyaj mā wiink oybyū ayuk

⁶ Mūgu'ugítaty, dū'ūñūts xyajwū'amū ko jantsy tim tsojk miits xymyastu'uttū ja Dios, di'ibū mwin'ijxūdu es xy'axájūt ja Kristū ñitsokūn, es tyam mbanūjxándūp ja wiinkpū di'ibū tyijtūp oybyū ayuk.

7 Per kyaj ti wiinkpɛ oybyɛ ayuk. Di'ibɛ dɛn sitɛy tim tɛy'ajtɛn, tam naagɛdyɛ ja'ay di'ibɛ mwin'ɛnɛnɛdɛp mat ko tsojktɛp dyajtɛgatsɛ'andɛ ja oybyɛ ayuk di'ibɛ Kristɛ ñimadyakypɛ.

8 Per pɛn ja pɛn mduk'ɛxpɛkɛdɛ wiinkpɛ ɛxpɛjkɛn es kɛdiinɛm ja oybyɛ ayuk di'ibɛts miits tɛ nduk'ɛxpɛktɛ, wa'an yajkajxpɛky winɛ xɛɛ winɛ tiempɛ, oy tyim'ɛjtsɛty, o tu'ugɛ anklɛs di'ibɛ miimp tsajpɔtm.

9 Nnikajxpejtypyɛts jatɛgok. Pɛn ja pɛn mduk'ɛxpɛkɛdɛ wiinkpɛ ɛxpɛjkɛn es kɛdiinɛm ja oybyɛ ayuk di'ibɛ tɛ xy'axájɛdɛ, wa'an yajkajxpɛky winɛ xɛɛ winɛ tiempɛ.

10 Es kots dɛ'ɛn njɛnɛ'añ, ¿tii njɛnɛamp xytyijy kots dɛ'ɛn njɛnɛ'añ, ja'a dɛ'ɛn esɛts ja ja'ayɛty xy'oy'ixɛt? Kyajɛ dɛ'ɛn. Ndsejpyɛts je'eyɛ esɛdsɛ Dios xy'oy'ixɛt. Kooxyɛpts ɛj ndseky nwn'ɛmɛ'añ yajxón mat ja ja'ayɛty, kyajxyɛpts ɛj nmɛdúñ ja Kristɛ.

Paablɛ tyɛkɛ apóstɛlɛ

11 Mɛgu'ugítɛty, jaygyúkɛdɛ miidsɛty, ja oybyɛ ayuk di'ibɛ tɛ nduk'ɛxpɛktɛ, kyaj yɛ'ɛjɛty ja ja'ayɛdyɛ wyinmɛ'añ.

12 Kyajɛ ja'ayɛts xytyukmɛmadyaky es ni tu'ugɛ ya'ɛxpɛjkɛp xykyatukni'ijxɛ, kɛ'ɛmɛ Jesukristɛ xytyuknija'ajɛts.

13 Tɛ xymɛɛdowdɛ wi'ixɛts ɛj njiky'ajty tɛɛyɛp kots ɛj ijty nbadúñ ja israelítɛty ja kyostumbɛ, es wi'ixɛts ɛj ijty njantsypyajɛdity ja di'ibɛ pɛnɛjxtɛp ja Kristɛ es nyajkutɛgoyáñɛts.

14 Ʋjts ijty waanŭ ni'igŭ nbadiimpy ja israelítadyŭ 'yaxpŭjkŭn kŭdiinŭmts ja nmŭduknáxuty, ni'igŭ ijty nbadúñŭts di'ibŭ ja 'yaptŭjk jaayŭm tyuundŭ.

15 Perŭ Dios tŭdsŭ naty xywyin'ixy mŭdsŭ naty kyajnum nmiñ nja'tyŭts. Pes mŭt ja myay'ajtŭngyŭjxm xywyooyŭts esŭts nmŭdúnŭt,

16 esŭts xytyuk'ijxy xytyuknija'ajŭts ja 'yU'unk, esŭts ŭj ngajxwŭ'xŭt ja 'yU'unk jya'a mŭ di'ibŭ kyaj 'yisraelítuty. Pes kyajts ŭj n'amdooy ja kajxwíjŭn mŭt ni pán.

17 Es ni ngapatŭjkŭts Jerusalén esŭts pán xya'axpŭkŭdŭts di'ibŭ naty apostulŭ'ajttŭp mŭ naty ŭj kyajnum, nik ni'igŭts oj nnejxy mŭ ja Araabyŭ mŭj it, es óknŭmts njŭmbijty jatŭgok mŭ Damaskŭ kajpn.

18 Extŭ ko ñajxy tŭgŭk jŭmŭjt, nétŭts oj nnejxy Jerusalén es ngu'ijxyŭts ja Peedrŭ. Es majmókx xŭts nwe'emy jap mŭt yŭ'ŭ.

19 Es kyajts jam n'ijxy ja wiinkpŭ apóstulŭ, yŭ'ŭyŭts n'ijx ja Santya'agu, ja Nindsŭn'ajttŭmŭ myŭga'ax.

20 Nmŭdajtypyŭts ja tŭy'ajttŭn ko di'ibŭ n'anmaaydyŭp, yŭ'ŭ dŭ'ŭn ja tŭy'ajttŭn. Ñija'ap ja Dios ko kyajts n'anda'aky.

21 Oknŭmts nnejxy mŭ yŭ Siryŭ ñax esŭ Silisyŭ ñax.

22 Kyajts xy'ixy'ajttŭ pánuty myŭbŭjktŭp ja Kristŭ jam Judeeŭ,

23 je'eyŭ sitŭy tmŭdoo jŭnŭ'andŭ: “Ja di'ibŭ tŭyŭp xypajŭdijttŭm, tyam jyŭdity tkajxwŭ'xy nandŭ'ŭn ko Jesús yŭ'ŭjaty ja Kristŭ di'ibŭ Dios kyajx es xyajnitso'oga'ŭnŭm.”

24 Es t'awdattu Dios mut ujtskyujxm.

2

Apóstulaty tkupuktū ja Paablū

¹ Ko ñajxy majmajkts jumajt, nnejxyuts jatugok Jerusalén mut ja Bernabee, es nmñejxyuts ja Titū.

² Nnejxyuts jap mut ko Diósudsū naty tū xymyo'oy ja winma'añ esuts jap nnujxut. Jáputš nnaymyujkudu mut pánudyū mubujkrutujk ñigopk'ajttap, es ndukmumadyákyuts ak ja'ajuty wi'ixuts ngajxwa'xy ja oybyū ayuk majaty kyaj 'yisraelítuty. Du'anuts nduñ kadiibu tyugóyut di'ibudsū naty tū nduñ es ndiimpyñamts.

³ Per oy ja Titū jyayū'udyū grieegū ja'ay, kyaj amajaa t'anmaaydyū es yajtsúkut waanū mā yū yedyujk'ajtūn*.

⁴ Jam ja ja'ay naaguty di'ibu tujkudu es jyunandu mut ja andakunguyxm ko yū'ujuty tranujxtū Kristū. Yū'ujuty je'eyū myindu ijxū'k ijxtákrū wi'ix ti yajtúñ ko n'ijtm awa'adstúm yū'uguyxmū Kristū. Tadu ja'ayuty xyja'anuumayánuts es agwanū nbadu'unam ja ana'amūn.

⁵ Per udsuty kyajts ngurujktū tādū xprujkun, ni je'eyū tuk pojūn, es du'ūn ja tūy'ajtūn di'ibu yajpátr mā ja oybyū ayuk wyū'umut mā miidsuty.

⁶ Kyajts xymyoodyū jembyū kajxwíjūn ja ja'ay di'ibaty kaxū'ktap ko ñigopk'ajttap mā ja mubujkrutujkuty. Kyajts ũj nduñ kwentū pūn pán yū'ujuty, ja'a ko Dios kyaj trayo'oy wingū'uy agū'uy éxtm ñayyajkuxe'egyuty.

* 2:3 Ix Lukus 1:59.

7 Kyajts ɛj wiink kajxwíjɛn xymyoodyɛ, yu'ɛjɛty ko Diósudsɛ naty tɛ xytyuknipeky ja tuunk esɛts ngajxwá'xɛt ja oybyɛ ayuk mǎ di'ibɛ kyaj 'yisraelítuty, du'ɛn éxtɛm ttuknipejky ja Peedru ja tuunk mǎ ja israełítuty.

8 Es du'ɛn éxtɛm ja Dios tkejxy ja Peedru éxtɛmɛ apóstalɛ mǎ yɛ israełítuty, nandu'ɛnɛts ɛj xykyejxy éxtɛmɛ apóstalɛ mǎ di'ibɛ kyaj 'yisraelítuty.

9 Paǎty ja Santya'ǎgu, Peedru es ja Fwank, di'ibɛ naty ijttɛp éxtɛm tniɔpk'attɛ ja mɛbɛjkpɛtɛjkɛty, tmɛwinmǎ'ǎñbyáttɛ kots Diosɛ naty tɛ xymyo'oyɛ tyǎdu tuunk, es xykymǎjtsyɛts ɛj esɛ Bernabee. Du'ɛn ttuundu tyǎǎdu éxtɛm naymyayɛkyɛjxm, es du'ɛnɛts nnayyajti'igyɛdu esɛts ɛɛdsɛty ndúndɛt mǎ di'ibɛ kyaj 'yisraelítuty, es yu'ɛjɛty 'yaktúndɛt mǎ yɛ israełítuty.

10 Je'eyɛts xy'amdoo xyruɛjktsoodu es du'ɛñɛmɛts nbudákudɛt ja ayoobɛtɛjkɛty di'ibɛ ijttɛp Judeeɛ, di'ibɛts ni'igɛ ndunaampy.

Paablɛ twingugajxɛ ja Peedru

11 Es ko Peedru oj ñejxy Antyokiiɛ kajpnóty, ojts n'oooy mayjya'ayóty, ja'a ko wǎ'ǎts yajnijáwɛ ko pyekytyuuñ.

12 Ja'a ko jawyiin tmɛtkaǎydyɛ di'ibɛ kyaj 'yisraelítuty, extɛ ko naǎgɛty jyǎjttɛ ja israełítuty di'ibɛ tso'ondɛ mǎ Santya'ǎgu; net oǎǎan tmastuty ja Peedru kyáyɛt mɛt di'ibɛ kyaj 'yisraelítuty, mɛt ko ttsɛ'kɛ éxtɛm jyɛnǎ'ǎndɛ ja israełítuty.

13 Es ko yu'ɛ t'ijxtɛ ja wiingátɛpyɛ israełitɛ di'ibɛ nandu'ɛn ja Kristɛ pyanɛjxtɛp, ta tpadu-

undu ja Peedru 'yaxuk winma'añ, es extu Bernabee pyadu'uduĵku nandu'un.

14 Per kots n'ijxy ko kyaj dyajtu'uyo'oydyu éxtum ja oybyu ayuk, nétats n'anmaay ja Peedru mayjya'ayóty: “Mij m'israelitu, es kyaj xykyuydyúñ ja israelítadyu kyostumbru, pes, ¿ti ko xytyukkuwánudu ja di'ibu kyaj 'yisraelítaty es tkuydyúnat ja israelítadyu kyostumbru?”

Di'ibáty oy wu'umdu p mat ja Dios

15 Udsajtum apóstulu'ajtam, israelitu ja'ayuty udsajtum mat ko jap nmaxu'unk'ajtam, es kyaj udsajtum nya''andijam pekyjya'ay éxtum di'ibu kyaj 'yisraelítaty,

16 nnija'am ko kyaj pán oy wye'emy mat ja Dios mat ko tpadúñ ja Moisesu 'yana'amun, yu'uyu di'ibu myubeĵkupy ja Kristu. Paaty udsajtum nandu'un nmabuĵkam ja Kristu éxtumu nYajnit-sokru'ajtam es oy nwu'umum mat ja Dios, es kyaj mat ko nguydyu'unum ja Moisesu 'yana'amun, mat ko ni pán oy kyawe'emy mat ja Dios ko tpadúñ ja Moisesu 'yana'amun.

17 Pn n'ijxta'ayum wi'ix oy nwu'umum mat ja Dios mat ja Kristukyujxm, nya'ijxum ko nbojruja'ay'ajtam, du'un éxtumu di'ibu kyaj 'yisraelítaty. ¿Ti yu'u 'yandijpy ko Kristu xyajpekytyu'unumu? ¡Ni wi'ix tsoo!

18 Pes pn tyam nya'o'oyupts di'ibats tu n'okjiitru, pes nya'ijxupts kots uĵ tu waanu nduunduĵóy.

19 Mat ko kyajts uĵ ja ana'amun n'okpaduunnu, du'un tpaaty éxtumts uĵ tu n'o'knu, du'unats uĵ njiky'aty éxtumu Diosu myuduumba,

20 es mat ko Kristu ñayyajku windsu'kun mat ujtskyujxm jam kruuzkujxm, mbaat njana'anum ko du'an éxtumxyuaps tu n'eeky kruuzkujxm mat ja'a. Paaty kyaj 'yok'ujts'ajnu di'ibu jiky'ajtp madsu nnini'x, yu'u dan ja Kristu di'ibu jiky'ajtp ma ujun, es tyam nya'ixyudyats ko njiky'átyats nmaduñats ja Kristu éxtumdsu nYajnutsókpu, mat ko yu'ats xytsyojk es ñayyajku windsu'kun mat ujtskyujxm.

21 Kyajts n'uxtijy ja may'ajtun di'ibu Dios tyiimpy ujtskyujxm, pes kooxyup mbaadu ja'ay 'yokwe'emy oy mat ja Dios ana'amungujxm, kyajxyup jyatyimnigutíkyaty es ja Kristu 'yeekyxyup.

3

Ana'amun esu mabujkan

1 ¡Ay Galasya ja'ayaty! Nugo mdimkujuun'aty'ajnuđu miidsaty. ¿Pán tu mnibanáxudu? Tuts kexy ka'pxy ngajxwa'xy miits mwinduuyaty éxtumu Jesukristu oj kyruuzpéty, du'an éxtum ku'amxyup x'ijxtu.

2 Anmaagyats, ¿tu xy'axájudu miidsaty ja Diosu Jya'ajun mat ko tu xykyuydyundu ja Moisesu 'yana'amun, o mat ko tu xymyabuktu di'ibu tu xymyudowdu?

3 ¡Mjantsykyujuundyu du'an! Ja'a ko tu mdsonda'aktu mat ja Espiritu Santa, ¿wi'ix tyamu net xyajkuguxhya'andu madu mgu'am winma'añaty?

4 ¿Tii ni nu'an tu mgatu'unxudu éxtum tugekyu tu mjátudu mat ko tu xy'axaju Jesukristu? Uj junaambuts ko tu mdu'unxudu oynu'unun.

5 Pes yaj'yo'oydyu mwinma'añ. Ko Dios mmo'oyudu yu Jya'ajun es ttuñ ja muj'ajtun ma miidsuty, ėti paadyu du'un ttuñ mut ko miidsuty tu xykyudyundu ja Moisesu 'yana'amun? Kyaj dyu'unuty, du'un ttuñ mut ko miits xy'axájudu ja Jesukristu éxtumu Yajnutsókpu.

6 Tim du'un jyajty éxtumu n'aptujk'ajtumu Abraan, pes ja Diosu jyaaybyajtun jyuna'añ: “Abraan myubujk ja Dios, es paaty oj oy wye'emy mut ja Dios.”

7 Esu tyaadu yu'u xytyuknija'am yajxon ko di'ibaty myubujktup ja Dios, yu'u du'un tyump'ajt 'yaats'ajttup ja Abraan.

8 Jékyp ja Diosu jyaaybyajtun ñigajx ko Dios oy wu'umut mut ja ja'ayuty di'ibu kyaj 'yisraelítuty ko myubúkudu, es ja Abraan ya'awa'anu ja oybyu ayuk ko Dios 'yanmaayu: “Mut mijtskyujxm ngunu'xupts nidugekyu naxwíñudu ja'ayuty.”

9 Púnuty ja Dios myubujktup, ja'a Dios kunu'xánudup mudu Abraan, di'ibu nandu'un mubujk.

10 Di'ibu jiky'atándup éxtum ja Moisesu 'yana'amun jyuna'añ, ja'a 'yawijxtup ja Diosu tyudyu'unun, mut ko ja Diosu jyaaybyajtun jyuna'añ: “Kajxréky 'yítut di'ibu kyaj tugekyu tugekyu tkuydyúñ di'ibu ijtp kujayu ma yu ana'amun.”

11 Ja Diosu jyaaybyajtun xytyuknija'am yajxon ko kyaj ni pún oy kyawe'emy mut ja Dios ko tpadúñ ja ana'amun. Mut ko Diosu jyaaybyajtun jyuna'añ: “Di'ibu myubujkangyujxm oy wu'ump mut ja Diosu, yu'u du'un jiky'átup.”

12 Per ja ana'amun kyaj ti tmadya'aky ko Dios nmabujkam; di'ibu situy junaamp ja Diosu jyaabyajtan, yu'u tyaadu: “Di'ibu pyadiimpy tugekyu éxtum yu ana'amun jyuna'añ, tadu du'ambu jiky'átup winu xuu winu tiempu.”

13 Kristu yajnax ja tudyu'unun di'ibu udsajtam oj xyjapátum, es du'un xyajnutsókum ma ja tudyu'unun di'ibu pátup nidugekyu di'ibu kyaj tkuyduñ ja ana'amun, mat ko Diosu jyaabyajtan jyuna'añ: “Di'ibu o'kp kuday ma tu'ugu kepy, Diosu du'un tu kyajxpekyuty.”

14 Es du'un ko yu di'ibu kyaj 'yisraelítaty t'axájudu ja Jesukristu éxtumu Yajnutsókpu, Dios kunu'xudup éxtum jékyup wyandaky ja Abraan. Es du'un ko nmabujkam ja Kristu, n'axájum ja Espíritu Santu di'ibu Dios wyandak.

Ana'amun esu wandakun

15 Mugu'ugítaty, min n'ok'yajtu'unum éxtumu ijxrajtan di'ibu udsajtam nidugekyu tu n'ijxum oynu'unun ma njiky'ajtan'ajtam. Ko tu'ugu ja'ay dyajti'igyudu 'yayuk o ttuñ ja kajxy'átyryu es tfir-maraty yajxon, ni pán mbaat tkapuwitsy es ni mbaat tkayajmáj.

16 Nandu'unu du'un ja Dios tmooy ja wyandakun ja Abraan es ja tyuamp 'yaats. Ja Diosu jyaabyajtan kyaj jyuna'añ: “Yu mduamp m'aadsaty”, éxtumxyup jyuna'añ may ja Abraanu tyuamp 'yaadsaty. Byeen yajxon jyuna'añ: “Yu mduamp m'aats”, di'ibu 'yandijpy je'eyu tu'uk. Yu'u dun 'yandijpy ja Kristu.

17 Dios tu'ugu kajxy'átyryu ttuñ mat ja Abraan, es óknun ja Moisesu 'yana'amun oj myiñ taxk

mągo'px ja'i'px majk jəmųjt. Paaty kyaj mbaat ja ana'amın dyajwe'emy  xtım kyaj t'oktuunnıt di'ibı Dios wyandak mıt ja Abraan.

18 Kooxyur ıdsajtım ja Dios xymyo'oya'anım ja kuma'ań mıt yu'ıgyıjxm ko nguıdyu'unım ja Moisesı 'yana'amın, kyajxyur wandakıngyıjxm nyajmo'oyım ja kuma'ań. Per ja Dios wyandak ja Abraan ko tmo'oya'ań nadı'uńı ja kuma'ań.

19 Pes,  wi'ixı dın tyuń ja Moisesı 'yana'amın? Dios yajk es dya'ixıuty di'ibı dı'un ja pojru. Tadı ana'amın yu'u jatunán je'eyı extı ko myınıt ja Abraan tyımp 'yaats di'ibı yajwandak. Dios myooy ja ánklesıdyı tadı ana'amın, es tmo'oyıdı Moisés  xtımı Diosı kyudınaabyı ma naxwıńıdı ja'ay.

20 Per ko Dios ja wandakın dyajwe'emy mıt ja Abraan, ku'am twandaky, kyaj jyatyimts kyuty ja kudınaabyı es yajkajxnáxıt wi'ixı Dios jyına'ań.

Di'ibı tyiımpy ja Moisesı 'yana'amın

21 Pes,  wi'ixı njına'anım?  Tii ja ana'amın yajtıgajtsypy ja Diosı wyandakın? ıNi wi'ixı tsoo mbaat! Kooxyur ja Moisesı 'yana'amın t'ok'yaky ja jiky'ajtı, ja'axyur je'eyı ja ja'ay wyı'ımdı oy mıt ja Dios Moisés 'yana'amıngyıjxm.

22 Ja Diosı jyaaybyajtı myadyakypy ko nidıgekyı yı naxwıńıdı ja'ayıty tı myımada'agıdı ja pojru, es dı'un yu'ıyuty di'ibı 'yaxájıdı ja Kristı  xtımı Yajnitsókrı, 'yaxájıdı di'ibı Dios wyandak.

23 Ja ana'amın yu'u dı'un  xtım ja pujxndıjk kwentı'ajtrı ko oj xymııdajtım ni'agajy extı

ko Kristu myiĩ, es ko Kristu myiĩ, taanam oj xyñasmajtsam ko n'axájum éxtamu Yajnutsókpu.

24 O mbaat njuna'anam ko yu ana'amun du'an éxtamu u'unk'ijxpu, xykywentu'ajtum yajxon extu ko Kristu myiĩ es nwu'amut oy mut ja Dios mabujkangyujxm.

25 Per kom tu Kristu myiĩ es tu n'axájum éxtamu Yajnutsókpu, tadu u'unk'ijxpu, ja'a njuna'anam ja ana'amun, kyaj xy'ok'ana'amun.

26 Mut ko miidsuty tu xy'axájudu ja Kristu, m'ijttap ti'igyu mudu Kristu es ja Dios mbujtákup éxtamu 'yu'unguty,

27 mut ko nidugekyu udsajtum di'ibáty tu nnabajtum es n'ijtam ti'igyu mudu Kristu, du'an yu'u maut n'ijtam éxtumxyup tu'ugu wit di'ibu nduktujkum.

28 Dios kyaj t'ijxkijxyu punu du'an israelitu o punu du'an kyaj, punu du'an tuumba o punu du'an windsun, punu du'an yedyujk o punu du'an toxytyujk, ja'a ko ti'igyu miidsuty éxtamu ja'ay tu'ukpu ja'agyujxm ko ti'igyu mut ja Kristu Jesús m'ittu.

29 Es pun miits m'ijttap ti'igyu mudu Kristu, du'an miidsuty éxtamu Abraanu tyump 'yaats es m'axájudup di'ibu Dios tyukmwandak ja Abraan.

4

1 N'ak'anumyaampy jatu'ugu ijxpajtan: N'okpujtákum ko ja ja'ay 'yu'unk mutskátyñum di'ibu ja kuma'añ 'yaxajyaampy, oy ja kuma'añ tugekyu tjaja'a'ajtta'aya'añ di'ibu tyeety myudajtypy, du'an ja'a éxtamu tuumbun.

² Ja u'unkteety myɔdajtypy ja u'unk'ijxprɔ di'ibɔ kywentɔ'ajttɔp ja 'yu'unk, extɔ ko tpraɔdɔt ja tiempɔ mɔ ja tyeety tɔ ttuknibɔjtaɔgɔ.

³ Du'ɔn nandɔ'ɔn ɔdsajttɔm di'ibɔ xy'u'unk'ajttɔm ja Dios: ko ijty nmutsk'ajttɔm, ja'a njɔnɔ'ɔnɔm mɔ kyajɔnɔm myiɔn ja Jesús, koonɔm nmɔmɔdo'om ɛxtɔm xy'ana'amɔm ja di'ibɔ xykywentɔ'ajttɔm, ja'a njɔnɔ'ɔnɔm ja Moisesɔ 'yana'amɔn.

⁴ Per ko tɔ tpraɔty ja tiempɔ di'ibɔ Dios tɔ ttuknibɔjtaɔgɔ, net ja Dios tkejxy ja 'yU'unk Jesús, tu'ugɔ toxytyɔjk yajmiin yajjajttɔ, es jyiky'ajty Moisesɔ 'yana'amɔn patkɔ'ɔy,

⁵ es du'ɔn kyaj xykyɔ'ɔm'ajttɔm tadɔ ana'amɔn. Es ko n'axájɔm ja Jesús ɛxtɔmɔ Yajnitsókprɔ, tɔ tpraɔty ja tiempɔ mɔ Dios xy'axájɔm ɛxtɔmɔ 'yu'unk.

⁶ Es praɔdyɔ Dios tɔ tprɔjta'aky ja 'yU'ungɔ Jya'ajɔn njodoty'ajttɔm nwinmɔ'ɔñoty'ajttɔm mɔ jyɔna'ɔñ: "Tatitu'unk."

⁷ Es du'ɔn kyaj mnaky'ítɔt ɛxtɔmɔ tuumbɔn, tyam ja Dios m'u'unk'ajttɔdɔp; es ja'agyɔjxm ko m'u'unk'átɔdɔ, m'axájɔdɔp ja kumɔ'ɔñ di'ibɔ Dios mmo'oyáɔnɔdɔp.

Paablɔ tmɔmay tmɔdajy ja Gálatɔs mɔbɔjkrɔtɔjk

⁸ Ko naty kyaj xy'ixy'attɔ ja Dios, mmɔduundɔ ja di'ibɔ kyaj yu'ɔdyɔ Dios.

⁹ Per tyam, ja'a ko xy'ixy'attɔ Dios, o ni'igɔ oy njɔnɔ'ɔnɔm, Dios m'axájɔdɔp ɛxtɔmɔ 'yu'unk, ¿wi'ix xyɔmɔduundɔ jatɔgok di'ibɔ kyaj ti wya'ɔñ es ya''ama'at? ¿Ti mdsojktɔp jatɔgok es yɔ'ɔ xyɔmɔdúndɔt ɛxtɔmɔ tuumbɔ juybyɔn?

¹⁰ Mmɔjtuundɔp ja xɔn, ja po'o es ja jɔmɔjttɔ.

11 Jotmaymy_udu_s mat ko wa'anxy_up t_u ty_ugoy ja nduung_s ma miids_uty.

12 M_ugu'ugít_uty, nm_unu'xtákt_up es mjiky'át_ut éxt_um xy'íxy_uts _uj njiky'aty, ja'a ko t_uts nj_umbity éxt_um miids_uty. Kyajts ja yam miits xymy_upekytyúnd_s.

13 Pes yajxón xyjamyátst_ut miids_uty ko tim jawyiin nduk'uxp_ujk_ut_u ja oyby_u ayuk, ja'a kots _uj jam n'ijty miits m_uut mat kots nba'ambejty.

14 Es oy xyja'ayo'on'ajtt_u ja nba'am_sts kots xypya'am'ijxt_u, _uj k_u'umts nnikajxpéty ko kyajts oj xy'uxtijt_u, ni'ig_sts xy'axáj_udu ja n'uxp_ujk_uun_sts es xy'axáj_udu_sts jantsy tsuj éxt_umxy_up tu'ug_u Dios_u 'yankl_s o éxt_umxy_ubu Jesukrist_u k_u'am.

15 ¿Wi'ix ko t_u xy'uxtijt_u y_u n'uxp_ujk_uun_sts tyam? T_uu_uy_up n_ugoots xyjantsypya'ayood_u, ko ext_u mja-juudánda ja mwiin_uty es xyjanamo'oyánd_s.

16 ¿Wi'ix kots tyam xy'íxt_sts miits éxt_um_u mm_uadsip_un, mat je'ey_u ko t_u ndukm_umadya'akt_u ja t_uy'ajtan?

17 Di'ib_u mduk_um_ud_uj_udu_p miids_uty es xyp_uradúnd_ut ja israelít_udy_u 'yana'am_un, kyaj ttund_u es miits xytyuk'oy'átt_ut, ja'a tyuund_up es_sts miits xy'uxtijt_udu_sts, ja'a tyuund_up es miits xy'axáj_udu_t y_u'uj_uty éxt_um y_u'uj_uty je'ey_u xymy_utnaymyaay_ubu'átt_u.

18 Byeen 'yóy_uty ko d_u'uñ_um ndu'un_um_u kwent_u ja wiingáty_up_u; per je'ey_u ko amumdu'uk jot m_uut, kyaj y_u'uy_uty kots miits m_uut n'itt_u.

19 Nitít_uty, tyám_sts jat_ugok n'ayoy mat mi-its éxt_um ko ja u'unkta_uak dyajmíñ dyajja'ty ja 'yu'unk. D_u'u_un_sts n'ayoy ext_u koon_um_sts n'ixy ko

Kristu jyiky'aty ma miidsu mjot mwinma'añuty.

²⁰ Tyámuts njantsjyjatseky n'ita'añuts mat miidsuty esxur nmadyákum ku'am es ngajxwijxur éxtum miits mnayjyáwud, mat ko nekykujxy kyajts nnijawu wi'ix ngajxwijtat, pes, kyajts nni-jawu wi'ixuts nwinmáyut mat miidsuty.

Agaar esu Saaru 'yijxpajtun

²¹ Anmaagyudsu tyaadu miidsuty di'ibu pyanajtup ja Moisés 'yana'amun, ¿Tii kyaj xyjaygyúku du di'ibu Moisés xytyukmunikákum jaaybyéty?

²² Pes du'un xy'anma'ayum ko Abraan myudajt majtsku 'yu'unk: tu'uk mat ja Agar, ja pyo'oduumbu, es jatu'uk mat ja ñudo'oxy Saaru.

²³ Isma'el myiñ jyajty éxtumu Abraanu 'yu'unk esu Agar. Peru Saaru kyajpu naty 'yu'unkpraatyñum, net ja Dios wyandaku yu'u es dyajmín dyajja'tut tu'ugu 'yu'unk. Paaty ja Saaru dyajmiiñ dyajjajty ja Isaa éxtum ja Dios twandaky ja Abraan.

²⁴ Nbutákyruuts yu'u éxtumu ijxpajtun. Ja toxytuyjku nimajtskpu, majtsk ja kajxy'átyryu tkudánu: ja kajxy'átyryu di'ibu ja Moisés yajmooy ma ja Sina'ii Kopk, ja'a yu'u ja Agar kyudunaary. Púnaty tyuk'ijtadubu tyadu kajxy'átyryu, du'un ja 'yu'unk 'yuna'k myindu jya'ttu es 'yittat éxtum ja mduumbu juybyu.

²⁵ Ja Agar kyudunaary ja Sina'ii Kopk jam Araabyu, myutnaybyátup ja Jerusalén, ma tyam ja ana'amun tpadundu mat ja 'yu'unk 'yuna'kuty éxtum ja mduumbu juybyu.

26 Per ja Saaru ja'a 'yandijpy ja Jerusalén kajpn di'ibu tsajpótm. Yu'u du'un ndaak'ajtum udsajtum di'ibáty n'axájum ja Jesukristu.

27 Pes ja Diosu jyaaybyajtun jyuna'añ: Xonda'ak mij, toxytyujk di'ibu ni na'a m'u'unk tu xykyapaaty; xi'ik xon mij ko ni na'a tu xykyayajnáxy ja pujk ado'onun ko u'unk yajpaaty. Mut ko ja toxytyujk di'ibu kyaj 'yu'unkpaaty, waanu mayu 'yu'unk tmuata'añ es kudiinum ja wiink toxytyujkuty.

28 Mugu'ugítuty, udsajtumudyu du'un éxtum ja Isaa, udsajtum du'un ja u'unk unak' di'ibu Dios wyandak dyaka'añ ma ja Saaru.

29 Es du'un éxtum jékyup ja po'oduumbu 'yu'unk ttukxiky di'ibu miin jajt naxwiñ Espiritu Santu myak'ajtungyujxm, du'un tyam di'ibu pyanujxtap ja israelítadyu 'yana'amun xymyudsip'ajtum udsajtum mut ko mbanujxum ja Jesukristu.

30 Ja Diosu jyaaybyajtun ja'a xytyuknija'am ko Dios t'anmaay ja Abraan: “Uxwop ja po'oduumbu esu 'yu'unk, mut ko kyaj dyajwa'xut ja mjiky'ajtun mut ja mudo'oxyu 'yu'unk.”

31 Pes du'un, mugu'ugítuty, udsajtum kyaj xy'u'unk'ajtum ja po'oduumbu, di'ibu 'yandijpy ko udsajtum kyaj nbadu'unum ja israelítadyu 'yana'amun. Udsajtum yu'u xy'u'unk'ajtum ja toxytyujk di'ibu awa'atstuuy, di'ibu 'yandijpy ko tu n'axájum ja Jesukristu es paaty xy'u'unk'ajtum ja Dios.

5

Awa'atstuuy'át Kristukujxm

¹ Kristu xyajnutsókum es n'ijtam awa'atstuuy es kudiibu nnakyjyiky'ajtam éxtam ja ana'amun dya-jtu'uyo'oy, paaty yu'ugyujxm itta amundu'uk jot mut ja Kristu es kyaj xykyupúktut es pún amujaa mdukkuydyúnudut ja ana'amun.

² ¡Jaygyujkudugats es madowdu! Ëj Paabu, anmaaydyupts mij ko pún miits mgupajktap es myajtsúktut waanu ma myedyujk'ajtan, mut yu'u tu xy'uxtijtu ja Kristu, kyaj ni madsoo ja Kristu mgatu'unxudut.

³ Akjuna'anupts jatugok. Ko di'ibu nayyajkup es yajtsúktut waanu ma yu yedyujk'ajtan, mut yu'uyu taadu koonum tkuydyúnat tugekyu ja ana'amun.

⁴ Es miits púnaty mguydyunándup ja ana'amun es mut ja'aguyxm xy'uxtá'aydyu es oy mwu'umduut mada Dios, tu xymyastu'uttu ja Kristu es xy'uxtijtu ja Diosu kyunu'xun.

⁵ Per Espiritu Santakyujxm nmabujkam ko oy nwu'umum mada Dios.

⁶ Mut ko n'ijtam ti'igyu mut ja Jesukristu, kyaj tyuñ ko ja'ay yajtsíky waanu o kyaj yajtsíky ma yedyujk'ajtan; di'ibu sitay tuump ko nmabujkam, ja'a ko nnaydsyojkam nixim niyam ja'aguyxm ko nmudajtam yu mabujkan.

⁷ Oyu naty miits mdu'uyo'oydyu. ¿Pún tu myajtu'adúkadu es kudiibu xykyuydyúndut ja tu'y'ajtan?

⁸ Kyaj yu'adyu Dios, mut ko Diosu du'an di'ibu tu mwóyaty es xypyadúnat ja Jesukristu.

⁹ Katu xyja'aydyugóydyu ko mut waanubu levaduuru dyajpude'eky tugekyu tsajkakyjyútsy.

¹⁰ Ëj ndukmu'awdajtuupts ja Nindsun'ajtam ko miidsaty kyaj mwinmaaydyugátstat.

Dios tyukkumudowaambyu tadu ja'ay di'ibu myajwinma'añdyugoyánudup, wa'an tim púnaty.

11 Mugu'ugítaty, jaygyúkudu di'ibu yam n'anuumyaampy. Kooxyup uj n'akkajxwa'xy es miits myajtsúktat waanu ma myedyujk'ajtun, éxtum naagaty jyna'andu, ¿ti kots xypyajdittu ja israelítaty? Ja'a ko xypyajdijttupts yu'u, tyaadu niguxu'kp ko ngajxwa'xypyuts ko ja'ay je'eyu ñitso'oktu ja'agyujxm ko Kristu 'ye'ky kruuzkujxm.

12 Ma'amu da tyaadaty wooma't wijtsma'tpúty kyajxyup ñaydsyúkudu waanu je'eyu ma yu yedyujk'ajtun, wa'an ttimnidsujkta'ay tugekyu ja yedyujk'ajtun.

13 Mugu'ugítaty, Dios mwoojudu miidsaty es kudiibu tadu ana'amun xytyuktúkudu, per kyaj es miits xytyuk'ubat xytyukkajxpáttat éxtum ja mgu'am winma'añ es ja mgu'amdsojkan. Naydsyókudu es naybyudúkudu nixim niyam.

14 Tugekyu tadu ana'amun 'yawijtsmijkypyu tyaadu: “Mdsókup ja mmudujkpa'a éxtum mij ku'am mnaydsyékyaty.”

15 Per pun miits mnaygyaay mnaydsyu'tsudup éxtumu añimalun nixim niyam, naygywentu'átudu es kyaj mnayyajkúxudu ak miidsaty.

Njiky'ajtam éxtum ja Espíritu Santu ttseky

16 Ngajxwijtup es mjiky'áttat éxtum ja Espíritu Santu mduk'ixudu, es du'un kyaj mjiky'áttat mut ja di'ibu ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajtypy.

17 Mut ko ja'ay ttundu di'ibu ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajtypy, myudsip'ajttup ja Espíritu Santu, es ja Espíritu Santu myudsip'ajtypy ja púnaty tyuundup di'ibu ñini'x kyubajk

wyinma'añ'ajtypy. Paaty miidsaty kyaj xytyundu di'ibu mjatunándap.

18 Pes pan ja Espiritu Santu mdu'umooyudap, kyaj myajkutúkuđu tadu ana'amun.

19 Wa'ats nnija'am wi'ix jyiky'attu pánaty tyuundap di'ibu ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajttap: ma'induundap, tyuundap kyajxtap ja axuk'ajtun, 'yadsojktap,

20 'yawdajttap ja agojwinnáxaty, byruju'ajttap, naymyudsip'ajtudap, naywyinjajp naywyin-gojtudap, amu'ajtsy'ajttap, jot'ambujktap mut waanu tii, je'eyu ñaymyajpajta'aga'anudu, naywya'xudu kanak peky, naymyudsip'ajtudap,

21 naywyinnaXuja'adu, ami'ikyja'ay'ajttap, kju'xpu'ajttap es pánaty tyuundap tiity éxtam yu axuk tu'unun. Tu n'anuumudu, es n'ak'anmaaydyu, ko pánadyu du'un axukjiky'ajttap, kyaj 'yittat ma Diosu kyutujkan.

22 Per ja Espiritu Santu xyajjiky'ajtam waanu wiink, mut ko dyajmíñ ja tsojkan, xondakan, til'igy'át, ma'xtujkan, oyja'ay'át, kajxykyupajkan,

23 tuda'aky'ajtun es nayjyujwijsumbijtam ku'am. Tyadu jiky'ajtun kyaj tmudsip'aty ni tu'ugu ana'amun.

24 Es udsajtam di'ibáty xyja'a'ajtam ja Jesukristu, du'un nyajtu'unam éxtamxyu tu nyajkruuzpajtam di'ibu nnini'x'ajt ngubajk'ajtam wyinma'añ'ajtypy.

25 Mut ko njiky'ajtam mut ja Espiritu Santu, n'oknaygyajkan es xywyijts'yo'oyam ja Espiritu Santu.

26 Kyaj ti ndukmuj'ajtum, kyaj ti ndu'unum es n'ijxum mabaat ja'ay tkupeky, es kyaj ti nnaywyinnaxuja'am ma a'udsajtum.

6

Naybyudákuđu nixim niyam

1 Mugu'ugítuty, pan mbáttap miidsaty di'ibu tu pyekykya'ay, miidsaty di'ibu jiky'ajttap éxtum ja Dios t'oyjyawu, mgajxwijtup ja di'ibu tu pyekykya'ay es jyiky'átut éxtum ja Dios ttseky. Per tun yajxón es naygywentu'átuđu miidsaty ku'um kudiibu mmumada'agudut ja pojpu.

2 Naybyudákuđu nixim niyam pan ti mdsiptákuđu, es du'an xykyuydyúndut ja Kristu 'yana'amun.

3 Pan naak nayjya'adup muj kajxm, es kyaj du'an 'yity, ku'um ñaywyin'uuñuty.

4 Wa'an ku'um nidu'uk nidu'uk tñaygywentu'átyuty éxtum ja Dios ttseky, net mbaat oy ñayjyáwut ko ti ttuñ es kyaj ñaydyukm'ijxkijxyut mat ja wiinkpaty.

5 Kujkja'a ja tuunk ayo'on nyajkujx nyajnaxum.

6 Xyryátum nyajwa'xum di'ibu nmudajtum mat ja di'ibu xytyuk'uxpukum ja Diosu 'yayuk.

7 Exkum mnaywyin'uumudu miidsaty: ni pan mbaat tkatukxi'iky ja Dios. Ja nippu yajpude'kyry ja pyujta'aky di'ibu tu tni'ipy.

8 Pán ñipy éxtum ja di'ibu ñini'x kyubajk wyinma'añ'ajtypy, yajpudu'ugap ja o'kun; per pan ñipy éxtumu Espírítu Santu ttseky, 'yaxájup ja jiky'ajtun winu xuu winu tiempu.

⁹ Kyaj nm̄a'anu'x̄m̄ es ndu'un̄m̄ ja oybȳ; m̄t ko pyāad̄p̄ ja tiemp̄ mā Dios xymyay'ajt̄m̄.

¹⁰ Pāaty p̄n̄n̄ xyajmadák̄m̄ ja Dios, wa'an nmay'ajt̄ndu'un̄m̄ m̄t oytyim̄ p̄n̄uty nidugékyuty, es waan̄ ni'iḡm̄ nmay'ajt̄ndu'un̄m̄ m̄t ja nm̄m̄ub̄jkr̄'ajt̄m̄.

Kajxw̄j̄n̄ es̄ kajxp̄o'x̄n̄

¹¹ M̄d̄uds̄m̄ nḡm̄'um̄ḡm̄'n̄ n̄nijáyud̄m̄ tyam̄ es m̄t m̄jjátyud̄ȳ letr̄m̄.

¹² Taad̄uty di'ib̄m̄ m̄dukkuw̄a'an̄ud̄p̄ es mya-jtsúkt̄t̄ waan̄, tyuund̄ub̄m̄ d̄u'̄n̄ m̄t ko yajxón ñayyajw̄'m̄a'an̄ud̄m̄ m̄t ja israelítaty, kyaj ttsokt̄ ko 'yayówd̄t̄ ja'agȳj̄xm̄ ko ja'ay t'awan̄ ko Krist̄m̄ xykyu'o'k̄m̄ kruuzk̄j̄xm̄.

¹³ Per ȳ'uj̄tȳ k̄'m̄ kyaj tkuydyund̄ ja Moises̄ ana'am̄n̄, je'eȳm̄ ttsokt̄ es miits myajtsúkt̄t̄ waan̄ es d̄u'̄n̄ jȳn̄a'and̄t̄ ko nand̄u'̄n̄ miits xykyup̄j̄kt̄ es myajtsúkt̄t̄ waan̄.

¹⁴ N'amdeeb̄ȳts̄ ja Dios es ni n̄a'ats̄ ūj̄ ngam̄j̄ ngapāad̄t̄. Ndsejpȳts̄ je'eȳm̄ es nm̄duna'añ̄ts̄ ja Ninds̄n̄'ajt̄m̄ Jesukrist̄m̄ m̄t ko 'ye'ky kruuzk̄j̄xm̄ m̄t ūj̄tskȳj̄xm̄. Kots̄ ūj̄ oj n'axaj̄m̄ Jesukrist̄m̄, d̄u'̄n̄ts̄ ūj̄ éxt̄m̄xȳpts̄ ūj̄ nand̄u'̄n̄ n'e'ky kruuzk̄j̄xm̄. M̄t ȳ'm̄ di'ib̄m̄ jya'a'ajtȳpȳ ja naxw̄íñ̄d̄m̄, kyajts̄ ndimnakym̄uj̄p̄j̄ta'akȳ.

¹⁵ M̄t ko n'ij̄t̄m̄ ti'iḡȳm̄ m̄d̄m̄ Krist̄m̄, kyaj ti tsooty p̄n̄n̄ t̄m̄ myajtsíkȳ waan̄ o kyaj. Di'ib̄m̄ sit̄ȳ tsobatp̄ ko Jesús̄ t̄m̄ xyajt̄ugaj̄ts̄m̄ es xytyukjiky'ajt̄m̄ tu'uḡm̄ jiky'ajt̄n̄n̄ jembȳm̄ es w̄a'ats̄p̄m̄.

¹⁶ Wa'an̄ ja Dios mguni'xȳtȳ es mba''ayóyutȳ nidugekȳm̄ di'ib̄m̄ d̄n̄ jiky'aj̄tt̄p̄ éxt̄m̄ts̄ ūj̄ t̄m̄

njanā'añ, es nandū'un tkunu'xut es tpa''ayóyut nidugekyū di'ibáty ijttap ja Diosū jya'ay.

¹⁷ Aya bom kyajts ndseky esats pán xytsyipmugajxut mādū tyādū dū'ambū winmā'añ. Pes ūj nmādajtypyats mādū nnini'x ja tay māts xywyojptū yū'agyūjxm kots nmādūñ ja Jesús.

¹⁸ Mūgu'ugítaty, wa'anū Nindsūn'ajtūm Jesukristū mgunu'xudū ni'amukū miidsaty. Wa'an dū'unaty.

Ja jembyu kajxy'átypyu mudu
Jesukristukyjxm: El Nuevo Testamento de
nuestro Señor Jesucristo en el mixe de
Juquila
New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,
Juquila)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Juquila

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305